***Đạo luật Thực phẩm 2008
Food Act 2008***

**Mẫu Đăng ký Kinh doanh Thực phẩm
*Food Business Registration Form***

**Nhà sản xuất và Chế biến Quả mọng
*Primary Producers and Processors of Berries***

**Phần A: Chi tiết về Doanh nghiệp Thực phẩm
*Part A: Food Business Details***

Điều 107(1)
*Section 107(1)*

|  |  |
| --- | --- |
| **Tên Chủ sở hữu*Proprietor Name***(Cá nhân/cơ quan pháp lý/tổ chức ủy thác\*)*(Individual/body corporate/trustee\*)* |  |
| **Địa chỉ Thư tín*****Postal Address*** |  |
| **Địa chỉ của trang trại/cơ sở chế biến*****Address of farm/ processing facility*** |  |
| **ABN** |  |
| **Điện thoại*****Phone*** |  |
| **Điện thoại di động*****Mobile*** |  |
| **Email** |  |
| **Ngôn ngữ nói chính*****Primary language spoken*** |  |

\*Nếu doanh nghiệp thực phẩm hoạt động theo hình thức ủy thác, vui lòng viết tên người được ủy thác.
*\*If food business is operating under a trust, please write the name of the person who is the trustee.*

**Bạn trồng hoặc chế biến những loại quả mọng nào?
*What berries do you grow or process?***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Dâu tây*Strawberry* |  | Mâm xôi*Blackberry* |  | Mâm xôi Silvan*Silvanberry* |
|  | Việt quất*Blueberry* |  | Mâm xôi boysen*Boysenberry* |  | Mâm xôi Young*Youngberry* |
|  | Phúc bồn tử*Raspberry* |  | Mâm xôi logan*Loganberry* |  |  |
|  | Khác (Vui lòng chỉ rõ):*Other (Please specify):* |

**Doanh nghiệp của bạn thực hiện hoạt động nào sau đây liên quan đến quả mọng?
*Which of these activities does your business undertake in relation to berries?***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Trồng và thu hoạch*Growing and harvesting* |  | Lưu trữ*Storing* |
|  | Đóng gói *Packing* |  | Vận chuyển*Transporting* |
|  | Chế biến*Processing* |  | Khác (Vui lòng chỉ rõ):*Other (Please specify):* |

**Bạn bán sản phẩm của mình cho ai/ tại đâu ở địa phương?
*To whom / where do you sell your produce locally?***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Chợ nông sản*Farmer’s markets* |  | Đại lý bán buôn Perth Market*Perth Market Agent* |  | Nhà bán lẻ thực phẩm độc lập *Independent grocers* |
|  | Các nhà bán lẻ lớn*Large retailers* |  | Quán cà phê / Nhà hàng / Dịch vụ ăn uống*Café / Restaurants / Caterers* |  | Giao hàng cho khách hàng*Delivery to customer* |
|  | Cửa hàng tại trang trại*Farm gate* |  | Bên đóng gói*Packer* |  | Nơi chế biến*Processor* |
|  | Khác (Vui lòng chỉ rõ):*Other (Please specify):* |

**Bạn có xuất khẩu sản phẩm của mình ra nước ngoài không?
*Do you export your produce overseas?***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Có*Yes* |  | Không*No* |

**Bạn trồng cây quả mọng như thế nào (chọn tất cả các câu trả lời đúng)?
*How do you grow your berries (select all that apply)?***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Ở ngoài đất*In the ground* |  | Trong các vật đựng (chậu hay bao)*In containers (pots or bags)* |
|  | Trên các kệ trồng cao (dâu tây)*On tabletops (strawberries)* |  | Khác (Vui lòng chỉ rõ):*Other (Please specify):* |

**Có lớp che phủ nào trên cây quả mọng của bạn không?
*Are there any covers over your berries?***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Không có che phủ / ở ngoài trời*No covering / in the open* |  | Dưới các bạt che thấp (dâu tây) *Under low cloches (strawberries)* |
|  | Trong nhà polytunnels*Under polytunnels* |  | Trong nhà kính*In a greenhouse* |
|  | Trong nhà lưới *Under netting* |  | Khác (Vui lòng chỉ rõ):*Other (Please specify):* |

**Có lớp che phủ mặt đất dưới cây trồng/vật đựng không?
*Is there covering over the soil under your plants/containers?***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Đất trống, không có phủ*Bare soil* |  | Lớp phủ nhựa plastic hoặc vải trên các ụ đất/mặt đất*Plastic or fabric mulch over mounds/ground* |
|  | Khác (Vui lòng chỉ rõ):*Other (Please specify):* |  |  |

**Bạn sử dụng nguồn nước nào để tưới cho cây quả mọng của mình?
*What water source(s) do you use to irrigate your berries?***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nước giếng khoan/giếng đóng*Bore* |  | Sông*River* |
|  | Đập nước *Dam* |  | Nước mưa*Rainwater* |
|  | Nước Đô thị/Hệ thống cung cấp*Town/Scheme supply* |  | Nước vận chuyển đến*Carted water* |
|  | Nước tái tuần hoàn*Recirculated water* |  | Khác (Vui lòng chỉ rõ):*Other (Please specify):* |

**Bạn sử dụng loại phân bón nào để trồng cây quả mọng của mình?
*What fertilisers do you use to grow your berries?***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Phân chuồng*Manure* |  | Phân bón dạng lỏng*Liquid fertiliser* |
|  | Bùn sinh học (đã qua xử lý)/ Phân rác ủ*Biosolids / Compost* |  | Phân bón viên/ hạt*Pellet/granular fertiliser* |
|  | Khác (Vui lòng chỉ rõ):*Other (Please specify):* |

**Bạn lưu giữ những hồ sơ nào để đảm bảo tất cả các loại quả mọng được bán từ trang trại/nhà đóng gói của bạn có thể truy xuất nguồn gốc đến nơi trồng (đánh dấu vào tất cả những mục phù hợp)?
*What records do you keep to ensure all berries sold from your farm / pack house can be traced back to where it was grown (tick all that apply)?***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Thông tin về trang trại có trên nhãn của hộp đựng*The farm details are on the punnet label* |  | Biên lai bán hàng hoặc Hóa đơn*Sales receipts or Invoice* |
|  | Hoá đơn mua hàng*Purchase receipts* |  | Sổ ghi chép / Nhật ký*Logbook / Journal* |
|  | Một mã số hoặc các từ nhận dạng trang trại của tôi có trên nhãn chung được quản lý bởi đại lý*A code or words identifying my farm are on a shared label managed by an agent* |  |  |
|  |  |
|  | Khác (Vui lòng chỉ rõ):*Other (Please specify):* |  |

**Các bạn có bán lại, đóng gói, hoặc đóng gói lại quả mọng từ nhà sản xuất khác không?
*Do you on-sell, pack, or repack berries from another producer?***

|  |  |
| --- | --- |
|  | Không*No* |
|  | Có 🡪 **Vui lòng chỉ rõ cách thức truy xuất nguồn gốc đến các khu vực trồng trọt:** *Yes 🡪* ***Please specify how traceback to growing sites is achieved:*** |
|  |  |  | Địa chỉ trang trại nguồn trên nhãn hộp đựng*Source farm address on the punnet label* |
|  |  |  | Mã nhận dạng nguồn gốc trang trại trên nhãn hộp đựng*Source farm identification code on the punnet label* |
|  |  |  | Mã vạch riêng biệt cho mỗi trang trại nguồn trên nhãn hộp đựng*Separate barcode for each source farm on the punnet label* |
|  |  |  | Khác (Vui lòng chỉ rõ):*Other (Please specify):* |

**Lời cam kết
*Declaration***

Tôi, người làm đơn này, xin cam đoan rằng thông tin trong đơn này là đúng và chính xác ở mọi chi tiết.
*I, the person making this application, declare that the information contained in this application is true and correct in every particular.*

**Chữ ký của người nộp đơn**\*: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
***Signature of applicant****\**
\*Trong trường hợp là công ty, người ký phải nêu rõ chức vụ trong công ty
*\*In the case of a company, the signing officer must state position in the company*

**Ngày tháng năm:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
*Date***

Thông tin thu thập trong mẫu đơn này sẽ được sử dụng cho các mục đích liên quan đến việcquản lý và thi hành *Luật Thực phẩm 2008 (WA)*. Theo quy định tại Điều 51 của *Quy định về Thực phẩm 2009* (WA), một số chi tiết nhất định (tên chủ sở hữu, tên giao dịch và chi tiết địa chỉ) có thể được công khai.
*The information gathered in this form will be used for purposes related to the administration of the Food Act 2008 (WA). In accordance with regulation 51 of the Food Regulations 2009 (WA), certain details (proprietor name, trading name and address details) may be made publicly available.*

**Phần B: Thanh toán lệ phí theo quy định
*Part B: Payment of prescribed fee***

**Thắc mắc
*Enquiries***